

# Cala Millor

# 7

A FALTA DE TRES  
ENCUENTROS

EL SON SERVERA  
Y EL  
CARDASSAR,  
CLASIFICADOS



*El periodista Pep Bauzá moderador de la Tertulia de Cas Metge, junto al Conseller Jeroni Saiz y Miguel Morey, Presidente de «Amics de Cala Bona»*

**SAIZ AFIRMA QUE EL PLAN DE PUERTOS  
DEPORTIVOS PROTEGERÁ LA ZONA**



**PATRICIA  
SOTA LOZANO**

Brillante ganadora del  
Campeonato de  
Baleares en el campo  
de Golf de Bendinat



**TODO A PUNTO PARA DAR COMIENZO  
A LAS FIESTAS DE SAN ANTONIO**



**MARGARITA  
MASSANET VIVES**

fue acompañada por dos  
monaguillos hasta el altar,  
donde cantó  
espléndidamente el  
tradicional canto de  
«LA SIBIL·LA»



CH-22

JERÓNIMO VIVES E HIJOS, COMUNICA A SUS CLIENTES QUE DISPONE EN SU ALMACÉN DE ABONOS, FERTILIZANTES, PIENSOS, CEREALES, INSECTICIDAS, ETC.

Oficinas, Almacén,  
Exposición y Ventas  
Plaza General Goded, 2  
Tels. 56 71 95 - 56 81 43 - Fax 56 80 62  
07550 Son Servera - Mallorca



Exposición y Venta  
Avda. Juan Servera Camps, 33  
Tel. 58 63 69  
07560 Cala Millor - Mallorca



Edita e imprime:  
Informacions Llevant, S.A.  
Dep. Legal: PM 1535-89  
Apartado 13. Son Servera  
Tel. 56 81 65 - 56 75 63

Directora:  
Isabel Servera

Publicidad y Redacción:  
Marga Serrano

Fotógrafo:  
Sebastià Vives

Deportes:  
Joan Fornés  
Jaume Robí

Suscripciones y Sucesos:  
Miguel Marín

Distribución:  
Carlos Fernández  
María José Serrano

Colaboradores:  
Jaime Fernández  
Pedro González  
Felip Barba  
Planas Sanmartí  
Escuelas Cala Millor  
Asociación de Padres  
Ignasi Umbert  
Sebastiana Carbonell  
Asociación Hotelera C. Millor  
Bartomeu Amengual  
Antoni Sansó  
Joan Plà  
Miquel Vives  
Francisco Obrador  
Antonio Tarabini  
Claudia  
José Luis del Reino  
Albert Sansó  
Miquel Alzamora  
Isabel Moreno  
Robin Alba  
Petra Arenas  
Miguel Morey  
Presidente de la CAIB,  
Don Gabriel Cañellas  
Presidente del CIM,  
Don Joan Verger

Los artículos aparecidos en esta  
Revista, expresan únicamente la  
opinión de sus autores

### NO TE PREOCUPES, SÉ FELIZ. ¡APROVECHA EL MOMENTO!

¡Qué titular!, es lógico que piensen Vds. queridos y respetados lectores. Pero todo acto y palabra, tiene un sentido, y me remito por ejemplo a la última crisis del Gobierno Municipal de Son Servera, donde muchas frases y palabras han tenido, no tan sólo un doble sentido, sino hasta un triple salto, afortunadamente no mortal. Lo que ha sucedido, entre otras cosas, es que los enanitos infiltrados que haberlos haylos, han evitado cosas antes de tiempo y que es indudable tendrán en su momento una respuesta.

El mensaje de esta carta es así: NO SE PREOCUPE, ¡SEA FELIZ!, APROVECHE EL MOMENTO. Fuera envidias. Abajo mensajes de personas inútiles. Y fuera sobretodo MIEDOS.

Recomendable eso sí, que vean si pueden la película «El Club de los poetas muertos», donde Vds. comprenderán el sentido exacto de la palabra «CARPE DIEM», APROVECHA EL MOMENTO. Porque este año nuevo que ha comenzado con el pie derecho y con el pie izquierdo, por eso es que andamos pasito a paso; hay que tirar muchísimas cosas a la papelera... esas señoras o señores que andan por la vida con doble moral como si nada; esos imbéciles retratados por sí mismos que pretenden con sus palabras hacer pirámides... de dimes y diretes cuando pirámides, las hay en Egipto... las comidillas de cafés, que no es lo mismo que ir a un buen bar a saborear, no tan sólo un buen café, sino los buenos días de los obreros que van al tajo, los buenos días de los empleados de correos, del Ayuntamiento, QUE POR CIERTO TAMBIÉN TRABAJAN. Se trata de eso; hacer vida, de construir pueblo y vivir con el pueblo y la vida del pueblo.

Al pórtico de las fiestas de San Antonio, saborearemos tradiciones populares, y sería positivo que dichas tradiciones se intercambiaban pueblo a pueblo; vivencias, sentimientos y costumbres.

Vivimos en una isla, pero no debemos aislarnos. En aquellos tiempos cuando las comunicaciones eran casi nulas, entre otros fenómenos se produjo el lingüístico; en Artà, Manacor, Sant Llorenç, Son Servera y Capdepera, cuando no hablaba con otro de un pueblo distinto, por

las palabras y los acentos se sabía exactamente de que pueblo era. Y otra historia es precisamente de las costumbres, remitiéndome en esta ocasión a las fiestas tradicionales de San Antonio, donde entre la poca distancia que ocupan los pueblos del Levante mallorquín, cada pueblo tiene una raíz y tradición con TINTES DISTINTOS, aunque sea, que los es, el mismo sentimiento que los une.

Año 1.993. El año sin fronteras. Europa Unida. Acta Única. Pero, ¿estamos nosotros, nos sentimos nosotros unidos aunque pensemos de distinta manera? ¿Colaboramos los unos con los otros, o sólo sabemos decir lo que deberían hacer los demás? ¿Y nuestras fronteras con el vecino, con la familia, con los hijos, con los padres, con los compañeros? Precisamente ahora que se habla tanto de fronteras, pienso que las hay de invisibles. Y como todo tiene su origen, quiero aclararle dos cosas que han dado pie a esta carta certificada, la primera frase me la dijo alguien a quien aprecio, y lo de Carpe Diem es una palabra que me enseñó mi hija y que el otro día alguien especial me lo recordó por escrito. ¡APROVECHE VD. EL MOMENTO DE LA VIDA! y no de las especulaciones, que es otra cosa.

Y mientras me voy curando de mi susceptibilidad donde progreso poco a poco, han acabado ya, mis vacaciones relativas a mi santa nómina, la cual procuro merecer; en las cuales me he recreado, pensando suficientemente, gozado de la familia y como decía el maestro Miguel de Unamuno, que no hay que olvidar, desterraron en tiempos de la guerra civil a la isla de Fuenteventura; siempre hay que RE-LEER y entre otras muchísimas cosas que he re-leído, elijo una frase del escritor Antoine de Saint Exupéry que dice lo siguiente: «Y SI PUEDEN ROBARTE LO QUE RECIBES, ¿QUIÉN DETENTA EL PODER DE ROBARTE LO QUE DAS?

Y quien sea capaz de hacerlo, ya lo saben, no se preocupen, sean felices y aprovechen el momento.

Muy atentamente,

Isabel Servera y Sagrera

## JUAN LLULL «SIULO» «DIMONI GROS DE SON SERVERA»

Pronto van a iniciarse las tradicionales Fiestas de San Antonio y vibraremos en torno a las hogueras que en la víspera, como un ritual siempre vivo, rendimos justo homenaje al fuego, cantando las estrofas que hacen referencia a este día de Fiesta.

CALA MILLOR 7, ha cedido paso en su galería de V.I.P.'s a Juan Llull «Siulo», que interpreta con acierto, voluntad y maestría, año tras año, el papel de «Dimoni Gros»

Juan «Siulo» es todo temperamento, una amigo de sus amigos, cosa que demuestra continuamente, bien haciendo favores, otrora por su lealtad. Es persona integrada en muchísimos actos populares y religiosos que tienen lugar a lo largo del año en Son Servera. Es una buena persona,



*Juan Llull «Siulo» «Dimoni Gros» de Son Servera*

abierta, alegre y de tan solo una cara; menos dos días al año, cuando se pone la impresionante careta del «Dimoni Gros» y enfundado en su vestido rojo, ciñéndose por cinturón

unas campanillas, toma en su mano derecha «sa Forca», y comienza a bailar desde la víspera hasta que concluye la Fiesta, sin cesar. El año pasado contabilizó 215 bailes.

## PARA MI LAS FIESTAS DE SAN ANTONIO SON UN NOVENTA POR CIENTO DE MI VIDA

Texto S.  
Fotos Sebastià Vives

-Y dado que eres un artista, porque se puede decir que eres un artista. ¿Se nace o se hace una persona como tú, «Dimoni Gros»?

-Esto nace de dentro. Tenía alrededor de 6 años, cuando al pasar «L'Amo en Toni Cuiner», que en aquel entonces era el «Dimoni Gros», mi padre, le llamó para que viniera a verme y me escondía por los rincones, y no era miedo, era a un juego de a ver si me cojes o no. Desde toda la vida he querido y admirado al «Dimoni Gros» y desde que tuve la gran oportunidad de serlo, me llamo Juan como mi padre, al que tanto he querido, pero dentro de mi me llamo un poco Antonio. Para mí, las Fiestas de San Antonio son un no-



*Luis dueño de la reconocida «Bodeguilla» del Puerto de Cala Bona entrega la placa de VIP a Juan Llull vestido especialmente de «Dimoni Gros» para tal ocasión, acompañado de nuestro colaborador Miguel Marín*

venta por ciento de mi vida. Teniendo siempre presente a mi familia, mi madre, mi esposa Aina y mis dos hijos Juan de 6 años, que espero sea mi sucesor y Guillem de casi 4 años, que

participan activamente conmigo. Y si por circunstancias de la vida, me sucediera algo malo, aunque tenga que usar bastón, el día de San Antonio no fallaré.



*Juan Colón y su esposa Antonia se unieron con amistad y mucha armonía en lo que duró la cena y posterior entrevista. Gracias.*

### ¿Cuáles fueron tus inicios?

-En el año 1.982, habiendo dado los toques finales a una carroza que hacíamos con Toni Peñafort, éste me dijo que me pasara por el salón parroquial al atardecer. Una vez allí me señaló el vestido del «Dimoni Gros» me dijo: «A partir de hoy tu vestido es ese» y desde este año, nunca he fallado.

-Un vestido precisamente ¿como diría?, aunque se trate del diablo, se puede decir que es atractivo, con su fondo rojo y pintadas blancas. Cuéntanos algo sobre él.

-El vestido hace muchos años que está en Son Servera, no sé exactamente cuantos, pero puedo enseñarte una campanilla, que tiene 108 años. La careta, nunca ha tenido ninguna reforma, tan solo en ocasión de la «Trobada de Dimonis» se le añadió un poco más de pelo. Algunos me han contado que en tiempos que fuera párroco Don Miguel Cifre, mi padre lo fue unos cuantos años, luego lo fue l'Amo Antoni Cuiñer y no he conocido otro.

-Precisamente que has nombrado la Dimoniada, la quinta me parece que fue que se organizó en Son Servera a nivel de todos los pueblos de Mallorca, fuiste, que duda cabe, uno de los grandes protagonistas de este gran día, por cierto de grato recuerdo para la Historia de Son Servera.

-Efectivamente, este día fue y será en la vida de muchos de los «serve-rins», muy importante, en el sentido de que además de ser un acto multitudinario con la asistencia de las importantísimas autoridades de la isla y presidido por el Presidente de nuestro Gobierno Balear y por el Alcalde que aquel año

era Francisco Barrachina, tuve muchas satisfacciones personales. El Ayuntamiento lo organizó muy bien, siendo el Delegado de Cultura Lorenzo Ferragut y además de los Colegios, Asociaciones de Padres, Obrería de San Antonio al completo, Toni Peñafort realizó una excelente labor que deseo recalcar.

**-Me parece a mi que tu eres un diablo especial y si no me equivoco, bastante sentimental**

-Sí, y me emociono con facilidad, porque me acuerdo de las personas y de las cosas, de los favores o cuando necesitas devolverlos, y pienso siempre en las personas que me hacen falta, que quiero, que respeto. Mi padre, mi familia, Don Pedro nuestro Párroco, a Toni Peñafort, Juan Solleric... sé que nombrando a personas, se me olvidan otras que también quisiera mencionar, pero de antemano pido disculpas porque las llevo dentro de mi corazón.

**-Y, ¿cómo ves a la juventud de Son Servera?**

-Muy bien. El día de Noche Buena me sucedió algo simpático y entrañable. Fui a una tienda a comprar un recambio para la moto y una niña pequeña me regaló una botella de cava, recalando que me la obsequiaba por ser Navidad, sino por la admiración que tenía hacia mi como Juan «Siulo» y como «Dimoni Gros». La juventud de este pueblo es mayormente sana y constructiva, organiza fiestas como la de fin de año y otras. Creo, que tiene un gran porvenir.

**-Cada año tienes por costumbre dedicar a alguien un baile y luego sacar a bailar a una persona. ¿Puedes adelantarnos novedades?**

-Si el tiempo no lo impide, la perso-

na está ya elegida. El pasado año saqué a bailar al Doctor Pons, como homenaje por su gran labor que como médico hizo al pueblo y como siempre bailé una vez o dos con Francisco Barrachina. Este año, bailaré con una persona muy conocida y para adelantar nombres se expone a que sea Eduard Servera, aunque como es ya costumbre, el último baile tendrá lugar en casa de Toni Peñafort.

**-¿Qué opinión, cambiando de tercio, te requiere la Televisión Local de Son Servera?**

-Excelente. Todos sus componentes son muy conocidos míos y quiero mucho a su Presidente Biel «Capó», que es de mucha valía y merece todos mis respetos, y en cuanto a todos los demás, considero que son personas muy capacitadas para llevar adelante la Televisión Local, quees indudable crece en calidad y en profesionalidad, y mis deseos es que dure muchos años.

---

**Si por circunstancias de la vida me sucediera algo malo, aunque tenga que usar bastón, el día de San Antonio no fallaré**

---

Y así es como de una forma distendida y con mucho respeto y admiración por parte de todo el equipo del CALA MILLOR 7, transcribo parte de la entrevista. Juan «Siulo» forma parte como centurión romano de las Fiestas de Semana Santa. Con Biel Font y Juan Colon construyó una estrella que han instalado desde hace años en lo más alto del campanario, recuerda constantemente a su padre y los deportes que practicaban juntos, siendo precisamente su padre que al poco de nacer Juan, hizo saber que este chico sería espabilado. Y así ha sido. Un chico que ya es padre de dos hijos, que tiene buenos amigos, repito que es leal y opino que precisamente una vez haber entrevistado al «Dimoni Gros», el que



deba ir al cielo debe tenerlo bien con él. ¿O no es así Juan?)

-Yo creo que sí, el cielo dicen que ya está muy lleno de buena gente y el que lo tenga bien con el «Dimoni de Sant Antoni», debería tener una oportunidad de llegar hasta lo más alto. Creo que el demonio no es malo

-Pero tu sabes la copla Juan, «Santa Antoni i el dimoni jugaren a

31, Sant Antoni va fer 30 i el Dimoni 31».

-Te voy a contar un secreto, pero prométeme que no se lo dirás a nadie; lo que sucedió en esta partida de cartas, es que el demonio concienzudamente dejó ganar a San Antonio.

Evidentemente Juan Lluís «Siulo», «Dimoni Gros» de Son Servera, eres

más listo de lo que yo intuía y también muy buena persona. Hay que saberlo tener bien con todo el mundo.... HASTA CON EL DIABLO.

Gracias Juan por tu atención con el CALA MILLOR 7 y te deseamos unas especiales fiestas de San Antonio 1993. Te lo mereces.

## EL ANFITRION

# LA BODEGUILLA, UN LUGAR DE BUEN COMER

DONDE LUIS OFRECE SELECTAS DEGUSTACIONES

El Puerto de Cala Bona por sí mismo ya es encantador; pero aún lo es mucho más, si una tarde de invierno, casi de luna llena, abres una puerta y te atienden buenos amigos. A dos metros o menos del mar cerca de las barcas amarradas entra Vd. querido lector en un lugar, agradable, típico, muy acogedor, donde su propietario Luis ofrece a sus clientes un abanico de estupendas degustaciones. En esta ocasión CALA MILLOR 7 invitó a Televisión Local de Son Servera, quien respondió con gusto por lo cual estamos agradecidos.

Las degustaciones, comenzando con gambas, jamón serrano, sobrasada al gusto de las Fiestas de San Antonio, calamares al ajillo, tortilla de ajos tiernos, alitas al vino blanco, ensaladilla, pimientos padrón, mejillones y ... fueron regadas por vino Monopol; Faustino del 82, medalla de oro Rioja Alavesa, Faustino del 83 denominación de origen de Rioja y una buena ración de agua San Narciso.

La Bodeguilla de Cala Bona es recomendable a todas horas por su atención, servicio y muy familiar. Una velada con mucho ambiente y aromas de mar.

Repetir será una delicia y continuar, casi un deber de un buen ciudadano que se precie de querer el Puerto de pescadores de Cala Bona. MUCHAS GRACIAS LUIS POR TU ACOGIDA LLENA DE CARÍÑO, así como también agradezco a todos aquellos que colaboraron contigo. ¡Marchen una de



Todo el grupo, haciendo piña de amistad con el Dimoni Gros



Televisión Serverina dejando constancia del VIP

gambas!, que se ponga un vaso extra para el «Dimoni Gros»!... ¡Salud y felicidad a todos en estas fiestas de San

Antonio!... estas fueron algunas de las últimas frases de Luis de la Bodeguilla

I.S.

## PREGÓ DE NADAL O CALENDÀ

Casi sempre sou es grans que mos contaun rondaies en es nins. Però avui que hem vengut tots a guaitar a n'es bres d'un infantó, seré jo que vos en conti una a voltros.

Això era i no era un poble petit, amagat en es cor d'una vall profunda. Era un poble fosc: no hi arribava mai es sol, ni sa lluna guaitava riolera per darrera es campanar. Era es país de sa nit, sempre trist i emboirat.

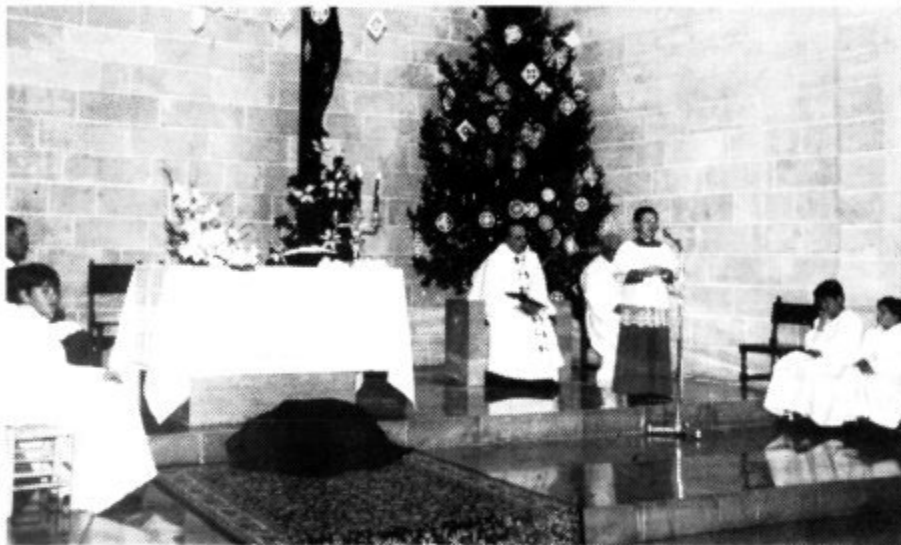
Un dia, un pastoret que tornava siulant darrera ses ovelles, va trobar enmig des camí una branca que cremava. Era un tros de pi que es llamps havien tomat i encès.

Es pastoret va quedar astorat. S'hi va acostar i li agradaren tant es seus colors vius i bellugadissos que la va agafar i correguent, la va dur cap a n'es poble. La va mostrar a n'es seus amics tot content. Però es grans quedàrem esglaiats i pensatius. No sabien què fer davant aquella novetat.

Si el deixaven que seguís amb sa branca encesa, al punt, ja res seria com abans. Es poble canviaria, se transformaria, seria diferent. No sabien què fer-ne de sa llum i es responsables se varen reunir i decidiren acabar aviat amb sa feta.

Agafaren es pastoret i l'aficaren dins sa presó. Tothom va fer un alè ben gros: ja tomaven a esser com abans, com sempre havien estat. Ja podien seguir cadascú amb sa seva, sense passar més pena.

Però vet aquí que a un cantó i a un



Joan Melis durante el Ternio de la Calenda



Los pequeños pastores cantaron villancicos y recitaron poesías. Sus voces son tiernas y sus palabras causan, año tras año, una profunda emoción.

## BRICO - MUEBLES CALA MILLOR

C/. Fetjet, esquina calle Son Corp  
Tel. 58 68 88 - CALA MILLOR (Mallorca)



altra es començaren a veure llumets i llumets que se movien: eren es nins, ets amics des pastoret que jugaven amb so foc que ell els havia donat.

Al punt tot es poble va ser com si un gegant hi hagués tirat una grapada d'estrelles. Ja no fou més es país de sa nit i pogueren veure ses muntanyes i ses flors i ses cares dels amics que mai havien vist, encara que sempre havien estat allà, ben aprop.

Vos ha agradat aquesta rondaia?

Idò mirau: A noltros moltes vegades mos pareix que es grans viviu un poc a n'es país de sa nit: vos moveu i correu com si estiguéssiu a les fosques.

Vos posau sèrios i vos preocupau molt. Però no mirau gaire ses muntanyes ni ses flors. Ni mos mirau tampoc a noltros que duim tanta llum penjada en els noltros ulls, plens de preguntes que no sabeu respondre. A vegades sentim paraules de fosca que no entenem.



*San José y la Virgen María con el niño Jesús en sus brazos, mostrando esa especial dulzura que consigue envolver a quien los mira en hermosos e inocentes pesamientos.*

A vegades veim per sa televisió nins amb sa panxa inflada que mos miren astorats. Veim nins espantats com si qualcú hagués jugat amb ells i els hagués deixat tirats en terra.

A posta vos he volgut contar aquest conte a nit. No volgheu fer per noltros un país fosc.

Avui és Nadal. Avui Jesús tomarà dur un poc de llum en el món.

Ell és també un nin com noltros. No el tanqueu a sa presó de sa por, a sa presó de s'odi, a sa presó de lo vell. Si tots encenem es nostro foc, sa nostra llum, voreu que hi queda de guapo! Serà una gran festa. I vorem tantes coses noves...!

Tomarem a veure ses flors i ses muntanyes, i sa cara de molts amics nous. I ja no estarem a les fosques ni tendrem por. Serem altra vegada es país de sa llum, es país des nins que canten i riuen devora un betlem, a prop de sa foganya. Perquè el món serà una gran casa de pau i de llum.

**RESTAURANTE**



**PIZZERIA**

*Apartamentos  
Cala Millor  
Park*

*Passetto*

*Cala Millor  
(Mallorca)*

**Tel. 81 41 49**

**A partir del día 15 de Enero, seguiremos  
ofreciéndoles nuestra gran variedad de  
PIZZAS Y COCINA ITALIANA**



## REYES MAGOS

La llegada de los Reyes Magos de Oriente fue todo un acontecimiento. Melchor, Gaspar y Baltasar fueron acogidos por muchísimos niños y niñas que con gran entusiasmo les esperaban.

Aparecieron en Son Servera montados en unos hermosos caballos acompañados por sus pages. No paraban de saludar con las manos cubiertas por unos blancos guantes que esconden unas manos acostumbradas a repartir cada año, miles de regalos.

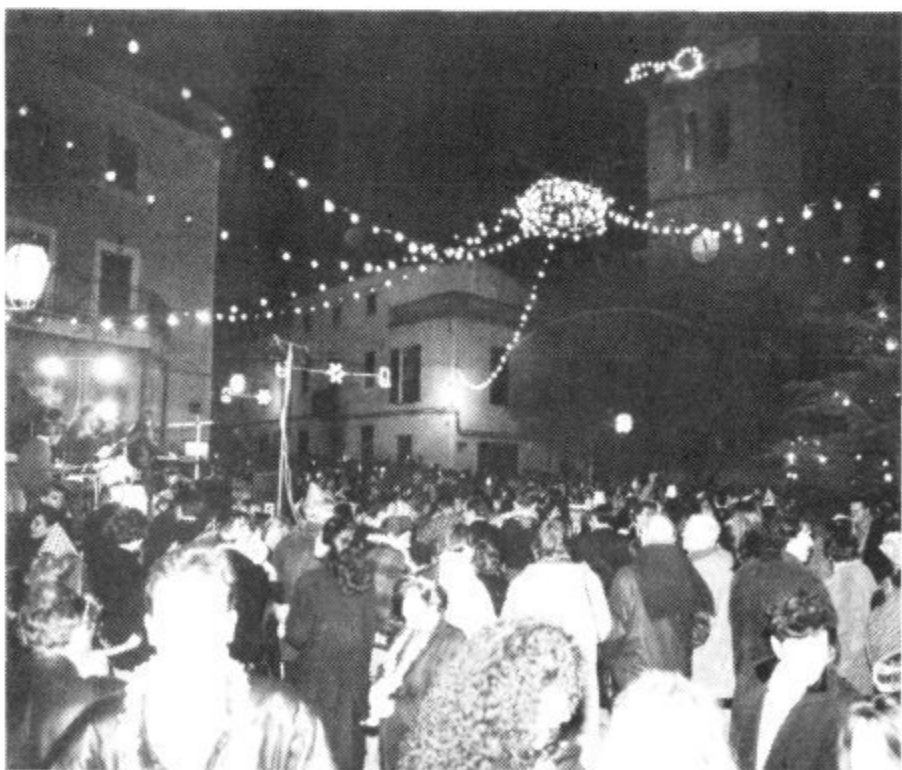
Tampoco dejaban de sonreír, aunque no hablaran, pero seguro que es porque no comprenden nuestro lenguaje. Nosotros, los niños, entendemos el cariño que nos expresan con sus saludos y sus regalos, y ésto nos basta.



## FIN DE AÑO

Este era el ambiente que había en la plaza de San Juan Bautista de Son Servera el día de Nochevieja, el último día o minuto, como marca el reloj en la fotografía, del año 1992, un año lleno de acontecimientos importantes que ya tan sólo recordamos. Cantidad de gente esperaba con impaciencia y emoción, el mínimo movimiento de las agujas del reloj para la llegada del nuevo año.

La fiesta fue organizada por un grupo de jóvenes que desde hace ya varios años, se disponen a animar esta noche amenizada por un grupo musical.



## TELEVISIÓN SERVERINA



Durante el transcurso de las pasadas fiestas de Navidad, la Televisión Serverina, ha realizado varias actividades. Entre ellas ha organizado un concurso de escaparates y otro de belenes.

El ganador del concurso de escaparates fue «Foto Studi Vives», galardonado con una estatuilla del tradicional «siu-rell» mallorquín, así como también fue entregado a Lourdes Servera como ganadora del belén que presentó al concurso. Enhorabuena.

Siempre son agradecidos los programas y actividades realizadas por la Televisión Serverina, preparada continuamente para rescatar imágenes interesantes.

**Naurilus**  
**Sports**  
 SPORTSWEAR  
**Fast T-Shirt**

Avda. Cristobal Colón, 57- Tel: 58 51 31 Cala Millor - Mallorca

## OFERTAS Y REBAJAS

\* \* \* \*

**¡Hazte tu camiseta o sudadera al instante  
 con tu mejor foto o diseño!**

***Hacemos ampliaciones y fotocopias a color***

## JOYERÍA UNIVERSAL: UN ERROR CON SOLUCIÓN



En el último nº del CALA MILLOR 7, dábamos habida cuenta con nombres y apellidos del ganador, en el sorteo que Miguel Marín organiza para los suscriptores de nuestra Revista, que fue la Abogada Margarita Caldentey y recogió el premio su hermana Isabel. Sucedió que se introdujo un diablillo en talleres, anticipándose a las Fiestas de San Antonio e involuntariamente, la foto, quedó traslapada. Pero nunca es tarde para solucionar un error. Aquí tienen Vds. la foto que da constancia de la entrega del premio; así como también decirles que el último cliente del año 1.992 que entró en dicha joyería fue «XEIXA» y el primer cliente que hizo una compra en el año 1.993 tiene por nombre Isabel Massanet, que me consta, fueron distinguidas con un obsequio.

## SE NECESITAN DEPENDIENTAS

para comercio  
zona CALA MILLOR  
Imprescindible  
conocimientos de Alemán

Se valora experiencia en tiendas  
turísticas y otros idiomas.

*Interesadas escribir al apartado  
de correos nº 87 de Cala Millor*

## SORTEO PARA NUESTROS SUSCRIPTORES

### MAGDALENA BRUNET SOCIA Nº 306 PREMIADA POR JOYERÍA KATIA



*La dependienta de Joyería Katia entrega el premio a la Sra. Magdalena Brunet*

En esta ocasión y correspondiente al sorteo ya habitual y por cierto muy comentado por todos los lectores del CALA MILLOR 7, correspondió a la Sra. Magdalena Brunet, quien por organización de Miguel Marín y fotografía de Sebastián Vives, fue agraciada por un precioso reloj de la Joyería Katia, el cual le entrega esta simpática dependienta de una de las tiendas que tiene dicha firma. Reciban las dos, nuestra enhorabuena.

## GANADOR CONCURSO HNOS. CAÑADA



*Daniel Santamarta*

El ganador del concurso Hnos. Cañada ha sido Daniel Santamarta. Nuestra enhorabuena. Y en cuanto a tí, querido lector, puedes ser tú el próximo ganador siguiendo los pasos de este concurso y averiguando a quien pertenece el rostro que te presentamos en el puzzle desordenado.



**NOTA:** Estos horóscopos sirven tanto si eres mujer como si eres hombre. Aunque yo escriba a veces en femenino o masculino, sirve para ambos.

## HOROSCOPO



por Margarita Servera

### ARIES

21 de Marzo - 20 de Abril

Regido por Marte

Número afortunado 17



En este momento puedes esperar cualquiera de estas cosas; un gran golpe de suerte, una ayuda que esperabas hace tiempo o un poco de tierno cariño, y puede ser que tengas las tres cosas a la vez antes de que termine el mes.

Marte, el planeta que rige tu signo está a punto de formar buenos vínculos con Venus y Júpiter, dos de los planetas más favorecedores del sistema solar. Todo apunta a la llegada de buenas noticias en el campo financiero, romántico y en las áreas más creativas de tu vida. Tus amigos serán los Leo.

Salud: prudencia en todas las líneas.

Vida privada. Te sentirás un poco nervioso a veces hasta la incoherencia en tus diversas ocupaciones y te sentirás tentado de llevar la contraria a tus interlocutores. Concéntrate en lo esencial, pues no sirve de nada discutir sobre detalles que no tendrán ninguna consecuencia. Mi consejo es que frenes tus impulsos. Toma las cosas con calma.

### TAURO

21 de Abril - 21 de Mayo

Regido por Venus

Número afortunado 1



Vida sentimental movida, entusiasmo, pasión, celos y depresión se alternarán sin cesar.

Te hará falta mucha fuerza de voluntad para preservar tu equilibrio interior. Cuando todo esto termine te encontrarás en una envidiable y sólida posición, eso siempre que seas capaz de confiar en tu instinto.

En familia no te niegues a discutir ciertos proyectos, aunque no te conciernen directamente. Los Cancer ofrecerán su ayuda.

Salud: esfuérzate por estar de buen humor, esto te curará de todo lo que puedas tener.

Vida privada. Resultados indiscutiblemente mejores en el sector profesional, donde tendrás la obligación de tomar ciertas decisiones que pueden causar tensiones. Pero eso durará solo

un día o dos. El resultado te dejará en condiciones de dar un vuelco a tu vida y dirigirla hacia la única dirección que tiene sentido.

Mi consejo es que tengas cuidado con los envidiosos.

### GÉMINIS

22 de Mayo - 21 de Junio

Regido por Mercurio

Número afortunado 20



No dejes que tu deseo de realizar un cambio urgente, nubla tu juicio. Es mejor dejar que las cosas se desarrollen lentamente antes que reaccionar duramente y arriesgarse a equivocarse en una crucial situación. Al final tendrás una feliz y ocupada semana en la que la confusión dará paso a la claridad y las cosas que emprendas te dejarán muy satisfecha.

Entre tus amigos tienes que saber elegir y no perder tiempo con los que no lo merecen. Los del signo Libra se llevarán bien contigo.

Salud. No cometas más imprudencias ni excesos.

Vida privada. Una persona de cierta edad será de gran ayuda si llevas a término proyectos importantes. Tus iniciativas serán bien recibidas. Una palabra amable en el buen momento puede hacer milagros. Utiliza tu intuición, que suele ser muy acertada en los de tu signo.

Mi consejo es que aprendas a seleccionar a la gente que te rodea.

### CANCER

22 de Junio - 22 de Julio

Regido por la Luna

Número afortunado 2



La armonía reina en tus relaciones afectivas y también en el plano intelectual, pero manten una cierta reserva en lo que haces, ya que esto te protegerá de la curiosidad malsana de alguna gente. Este mes puedes recibir una sorpresa en el terreno amoroso de alguien a quien admiras y respetas. Te sentirás imaginativa y llena de brillantes ideas y darás la impresión de esparcir vitalidad vayas donde vayas. Cómprate algo de color violeta, es lo que va con tu actual momento anímico. La vida en familia se presenta serena de momento. Encontrarás alegría entre los niños y los Virgo.

Salud. Los cuidados de belleza son verdaderos remedios para la salud psíquica.

Vida privada. Tus jornadas de trabajo pasan sin pena ni gloria, a parte de cierta tensión nerviosa, y el motivo es que te cuidas de una gran cantidad de cosas variadas. Mi consejo es que te aproveches de la suerte que te sonríe ahora.

### LEO

23 de Julio - 23 de Agosto

Regido por el Sol

Número afortunado 14



Estás en un buen momento y eres consciente del atractivo que posees. Irradias cierto magnetismo salvaje que puede resultar ofensivo para algunas personas, especialmente las de tu mismo sexo. Pero no tienes que sentir ninguna responsabilidad emocional con personas que se interesen por ti. Tu sigue tu camino como mejor te guste.

Por otro lado estás un poco cansada, y eso hace que tengas algunos altibajos, así que toma las cosas con calma y no te fatigues inútilmente.

Buenas relaciones con los Libra.

En familia se discutirán algunos proyectos que no todos están de acuerdo, pero parece que todo se resolverá satisfactoriamente.

Vida privada. Saca provecho de tus ideas ingeniosas, pónlas en práctica pues sea lo que sea, ahora tienes la fuerza para llevarlas a término. Mi consejo es que tienes que ser más audaz y tener más seguridad en ti misma.

### VIRGO

24 de Agosto - 23 de Setiembre

Regido por Mercurio

Número afortunado 2



Tiempo muy favorable para el nativo de este signo, ya que podrá realizar muchos de sus proyectos empezados con anterioridad. Para salir con bien de ese conflicto en el que se encuentra, no espere ayuda de ninguna persona en particular, lo tendrá que resolver ud. solo. No se asuste, pues todo se resolverá sin complicaciones. Virgo tiene inteligencia y valor suficiente para lograrlo.

Salud. Descanso y cuidados corpora-

les harán maravillas. Vida sentimental radiante, pues te sentirás más comunicativa y no frenarás tus impulsos. Puedes pensar en un placentero porvenir, donde las relaciones importantes tendrán su lugar. El clima familiar se tornará más cálido y te entenderás muy bien con tus hijos si los tienes. Tendrás éxito con los Escorpions. Aunque no te sientas muy segura de ti misma, las cosas se resolverán a tu favor sin ningún esfuerzo de tu parte.

## LIBRA

24 Setiembre - 23 de Octubre

Regido por Venus

Número afortunado 4



Libra es un signo sensible y lleno de ternura, podríamos decir que para él siempre es fiesta, pero estos días los disfrutará de una manera muy especial.

Una persona en la cual no había reparado hasta la fecha, podría afectar de una forma muy positiva la vida sentimental de libra. Los planetas que están actualmente en tu signo te conceden iniciativa, energía y entusiasmo. Tienes que aprovechar estos dones para resolver algunos problemas que dan vueltas en tu cabeza y no te decides a afrontarlos. Si no puedes, ten calma, no cedas a ninguna provocación y espera días mejores. Sagitario volará a ayudarte.

Salud. En caso de molestias no esperes a que desaparezcan por sí solas. Cuidate los bronquios. En tu trabajo sigue esforzándote. Tu intuición te permitirá resolver algunos problemas que se pueden presentar.

## ESCORPION

24 de Octubre - 22 de Nov.

Regido por Marte y Plutón

Número afortunado 20



Listas fiestas pasadas afecta a todos los signos en general, sin embargo Escorpión es tocado de una forma muy especial. Todo lo que llegue a las manos de los nacidos bajo este signo, se tomará en algo positivo por muy desagradable que parezca. Buen momento para realizar lo que no hizo anteriormente. Sentimentalmente se producirá un cambio, y una invitación podría ser el origen de todo. Deja que tu inteligencia sea el aliado de tu instinto y tendrás una fuerza imparable que te abrirá una senda a través de necios obstáculos, y al mismo tiempo ejercerá

una gran influencia sobre aquellas personas que están creando tensión en tu vida. Tu perspectiva de la vida es innovadora y puedes establecer las bases para un desarrollo lógico a tu futuro y en beneficio de todos. Algunos solicitarán tu ayuda para que les orientes a definir sus metas.

## SAGITARIO

23 de Nov. - 21 de Dic.

Regido por Júpiter

Número afortunado 10



En tu deseo de aferrarte a tus viejos amigos y asociados, haces enormes concesiones que obstaculizan tu propio desenvolvimiento y te crean situaciones de los que difícilmente podrás librarte.

Muy pronto se harán realidad esos proyectos por los que tanto has luchado. Cambios en tu vida profesional y esta oportunidad que estabas esperando llegará inesperadamente.

Los sentimientos tendrán un importante papel en tu vida este mes, y tú al fin tendrás razones para sentirte feliz y tranquila y ya lejos de las preocupaciones que te amargaban el mes anterior. Económicamente las cosas rodaran bien. Si tienes que tomar decisiones acerca de tu casa hazlo ahora, es el mejor momento. Eres muy buena comunicadora, pero frecuentemente tienes dificultad en trasladar tus buenas ideas a la realidad. Deja a un lado el mal humor y sonríe, pues la vida te sonreirá desde ahora.

## CAPRICORNIO

22 de Dic. - 20 de Enero

Regido por Saturno

Número afortunado 2



A principios de este periodo surgirán nuevas oportunidades, las cuales deben ser reforzadas por tu entusiasmo y una disposición muy positiva, de lo contrario pasaran por tu lado sin que puedas aprovecharlas. El encuentro casual con una persona influyente, te abrirá nuevos horizontes.

Especial momento para el amor. El encanto de los capricornios de destacará de una forma muy especial, aprovecha pues el momento para mirar a tu alrededor. Cuestión salud: parece que estás en forma. Tus amigos son los Piscis.

Vida privada. El trabajo te resultará pesado, pero una idea nueva se presenta con los mejores auspicios. Algunos roces con tus colaboradores, pero terminarás por ganar la batalla e imponer tus deseos.

Mi consejo: mira hacia adelante y olvida los instantes amargos del pasado.

## ACUARIO

21 de Enero - 18 de Febrero

Regido por Urano y Saturno

Número afortunado 11



En el transcurso de este mes, podría ser a finales del mismo, se abrieron nuevos caminos para Acuario y podrás realizar algunos contactos muy importantes relacionados con el proyecto que tienes entre manos en este momento.

Alguien muy cerca de ti te brindará el apoyo que necesitas. Alégrate, pues ha llegado un nuevo año y con él la paz que tanto necesita tu corazón. La vida en familia va mejorando, pero debes tener paciencia.

Salud. Si tienes algunas molestias, busca la causa enseguida.

En tus relaciones amorosas tienes que exigir y conseguir libertad, de modo que puedas retirarte en el momento que pierdas interés sin sentirte culpable. Mi consejo es que canalices todas tus esperanzas hacia una sola meta.

## PISCIS

19 Febrero - 20 de Marzo

Regido por Neptuno y Júpiter

Número afortunado 15



Buena disposición de los astros para cerrar con broche de oro ese proyecto que tanto representa para que te realices profesionalmente.

Evolución económica muy beneficiosa.

De momento será difícil que tengas relaciones duraderas, porque emocionalmente te sientes inestable. Así que en tu vida sentimental escucha la voz de la experiencia y de la intuición personal y obra en consecuencia.

Con los Aries te entenderás bien.

En familia procura ser más amable y comprensiva. Vida privada. Va mejor que el mes pasado.

Tranquilízate pues te hace falta serenarte para que sea más fácil para ti manifestar tus sentimientos y ver claro lo que quieres hacer.

Ahora estás casi dispuesta a salir de tu retiro voluntario.



**Hnos.**  
**PALLICER PONS S.A.**  
**MATERIALES PARA LA CONSTRUCCION**

Juana Roca, 43 - SON SERVERA ( Mallorca )  
Tels. Almacén: 56 70 82 - 56 74 78 - FAX N.º: 56 74 58



INVITADO DE HONOR, EL HONORABLE CONSELLER DE OBRAS PÚBLICAS Y ORDENACIÓN DEL TERRITORIO SEÑOR JERÓNIMO SAIZ

### ¿QUÉ SE PRETENDE CON LOS PUERTOS DEPORTIVOS?

Las Tertulias de Cas Metge, pretenden unir o asociar, pensamientos distintos, para lograr una comunicación más eficaz y perceptiva. Esta Tertulia, muy bien moderada e introducida en su principio y final por el renombrado periodista del Diario Balears Don Pep Bauzá, fue altamente interesante y contó con personas que supieron poner el punto y la coma adecuado, quedando con un interrogante, cuya respuesta la dará el futuro.

Deseo dar las gracias a los asistentes por su grata presencia e intervenciones.



*Grupo de los contertulios en el patio de Cas Metge*

Hacer constar mi agradecimiento a los que de una

forma u otra colaboraron desinteresadamente en

que esta Tertulia pudiera llevarse a término.



## Mesón TROPEZÓN

*Dirección: Manolo*

MENÚ DIARIO CASERO

(De lunes a viernes)

650 pts.

Todo el año

C/ Son Corp, 3. CALA MILLOR

TROPEZÓN

DESEA A SUS CLIENTES FELICES  
FIESTAS DE SANT ANTONI

ESPECIALIDAD EN:

- Tapas
- Paellas
- Sangría española

## DIFERÈNCIES DE FONTS ENTRE EL GOVERN I AMICS DE CALA BONA

La intervenció del catedràtic en Biologia de la Universitat de les Illes Balears i president de l'associació Amics de Cala Bona va fer paleses les diferències de fons que hi ha entre l'associació ecologista i el Govern Balear en matèria de defensa de la Natura. Miquel Morey no es va manifestar en contra dels ports esportius, ni tampoc va rebutjar una mesurada ampliació de l'actual port de Cala Bona. Miquel Morey li va demanar a Jeroni Sàiz un canvi en la política urbanística i d'ordenació del territori del Govern Balear. En opinió del catedràtic hauria de ser més restrictiva, més defensora de la Natura en comptes de favorir tant el desenvolupament urbanístic i no hauria de mantenir, en paraules seves, «aquesta permisivitat que ens ha duit a l'actual crisi econòmica».

En la seva intervenció, Miquel Morey va demanar-li al conseller d'Obres Públiques i Ordenació del Territori alguna mostra per part de l'administració autonòmica de què la seva política té com objectiu prioritari el defensar el territori. I es queixà després de què hagin de ser sempre associacions nascudes de la iniciativa de l'opinió pública, com Amics de Cala Bona, les que lluitin per reduir el negatiu impacte ambiental d'una política excessivament desenvolupista de la qual les administracions públiques en donen prova una vegada darrera l'altra.

En concret, del Pla de Ports Esportius no li preocupa tant a Miquel Morey el que se pugui construir alguna instal·lació d'aquestes característiques allà on faci falta, com el fet de tractar-se d'una planificació pensada per a que en qüestió de vuit anys es puguin construir a les Illes prop de 34 ports esportius més dels que hi ha ara, que sumarien 16.000 llocs d'amarrament als prop de 13.000 amb què es compta en l'actualitat. En el cas concret del port esportiu de Cala Bona, al bidleg no li preocupa tant el que es pugui ampliar l'actual moll de pescadors, com el fet de què el Pla de Ports Esportius permet la creació d'una instal·lació de fins a



Francisco Barrachina antes de començar la Tertulia entregó una foto de grato recuerdo al Conseller

900 llocs d'amarrament amb un impacte ambiental sobre el paisatge i l'ecosistema de la badia de Cala Millor de perilloses conseqüències.

Les diferències entre Miquel Morey i Jeroni Sàiz són de criteri. Així de

**Les divergències en política urbanística de Miquel Morey i Jeroni Sàiz són de criteri. Són així de senzilles, però així de grans**

senzilles, però així de grans. Mentre el conseller explica que el Pla de Ports Esportius limita la construcció d'aquestes instal·lacions a un 20 per cent de la costa, destacant orgullós que preserva el 80 per cent del litoral restant. El bidleg destaca que només es preserva un 80 per cent, i es permet destrossar el 20 per cent restant de la costa balear. Una costa balear de cada dia més degradada degut a una planificació institucional desmesuradament desenvolupista enfront d'una lluita constant de les associacions ecologistes, tant poques vegades escoltades.

Albert Sansó

## Enseñamos también ITALIANO

Cursos de Invierno en:

Alemán

Español

Inglés

Catalán

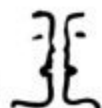
Italiano

Francés

¡No lo deje para el último momento!

y naturalmente, **REPASOS**  
**¡VEN A INFORMARTE!**

CALA MILLOR  
C/ Na Penyal, 9  
Tel. 58 55 85



INSTITUTO DE IDIOMAS  
MICHAEL KELLER

MANACOR  
Avda. d'es Torrent, 44  
Tel. 55 40 12

## ¿QUÉ SE PRETENDE CON LOS PUERTOS DEPORTIVOS?

El pasado sábado día 9, después de ser amablemente invitado por Isabel Servera, asistí a una de las habituales tertulias de «Ca's Metge», cuyo invitado «estrella» era el Conseller de Ordenación del Territorio, Hnble. Sr. Jeroni Sáiz, con un tema de discusión realmente interesante «Cual es la finalidad y porqué se han de construir puertos deportivos?». Los invitados, mayoritariamente interesados con este polémico plan, pudimos constatar de forma directa la defensa que el Sr. Conseller hizo de él, diciendo que el plan no supone que se tenga que hacer ningún puerto, sino que simplemente marca las pautas para que se puedan hacer, añadiendo que el plan elaborado por la conselleria era el más restrictivo de los actualmente existentes en nuestro país; incidiendo igualmente que si el Ayuntamiento o los Ayuntamientos no desean puertos deportivos, tiene las herramientas jurídicas suficientes para



*El escultor Pedro Flores enseña una de su esculturas al Conseller. Promocionar artistas es también comunicarse y conocerse*

que este plan no se desarrolle en sus términos.

Intervino el catedrático de ecología de la UIB Sr. Miguel Morey, para como presidente de la Agrupación «Amics de Cala Bona», manifestar su rotunda oposición a la construcción de un puerto deportivo, matizando, su grupo aceptaría una pequeña ampliación del actual puerto, sin que ello supusiera un aumento considerable de volumen. También indicó el Sr. Morey que, hoy en toda Europa hay un sentir general hacia la protección del ecosistema y del medio ambiente, y que los políticos deben dirigir sus esfuerzos hacia esta demanda social.

También intervino el portavoz, en temas de ordenación del territorio, en el Parlament y diputado por el PSOE, Sr. Francesc Triay, para decir que su partido no estaba en contra de un plan de puertos deportivos, y que incluso en el 87 el Partido Socialista, había pre-

*Esencia*

Regido por: *Esperanza Meca*



PARA AMBOS SEXOS

C/ Binicanella, 19-A  
Teléfono 58 60 22  
07560 CALA MILLOR

## OFERTA MUY ESPECIAL MES DE ENERO TRATAMIENTO ANTICELULÍTICO

**Dos veces por semana, que normalmente cuestan 4.600 ptas.,  
las dos sesiones; el Instituto de Belleza ESENCIA, OBSEQUIA A SUS CLIENTES  
con UNA SESIÓN DIARIA DE UNA HORA DE GIMNASIA GRATUITA**

No olvide, además, otros de nuestros muchos servicios, como **videncia,**  
**el tarot, naturopatia, homeopatia, psicologia y aromaterapia**

**APRENDA A CUIDARSE Y QUERERSE, sea hombre o mujer**

El Instituto de Belleza ESENCIA, tiene para Ud. la correcta y nítida solución



sentado una propuesta en esa dirección; pero si que está en contra de la filosofía que había inducido a la elaboración de este plan, en el cual, según sus palabras, es una continuación de la filosofía desarrollista del régimen anterior, dando unas cifras, que de llevarse a término, significarían la construcción de más de 20 puertos deportivos nuevos.

Hubo otras varias intervenciones, todas redundando la irreversibilidad que ello supondría de llevarse adelante este plan, mostrando casi todos una cierta exceptibilidad sobre las palabras del Sr. Sáiz, en relación a que la aprobación del plan no significara que iba a desarrollarse, si no más bien todo lo contrario.

**La Asociación hotelera había debatido ampliamente el plan y la votación por unanimidad (una abstención) se decantó por la protección máxima**

Quizás las intervenciones del sector hotelero, Srs. Juan Tudela y Pedro Cañellas fueran las más clarificadoras, tanto uno como el otro, manifestaron que ellos no estaban en contra de que se hiciera una pequeña ampliación del puerto existente, pero que tal como venía redactado el plan, realmente era muy peligroso dejar para el futuro el tipo de puerto que se quería, y que aceptar el plan suponía un grave riesgo para la playa de Cala Millor, ya que nadie aseguraba que una posible desviación de las corrientes de mar, pudieran en muy pocos años hacerla desaparecer, insistiendo el Sr. Cañellas, en que en dicho plan no habían matizaciones, ya que su planteamiento era global

de todo el Archipiélago, y por tanto se debía decidir por una de las tres posibilidades de protección que preveía el plan. Añadiendo que en su momento, la Asociación Hotelera había debatido ampliamente el plan y que al final la votación por unanimidad se decantó por la protección máxima de nuestra costa, sin que las matizaciones que se hicieron, pudieran reflectarse de la Asociación al no haber opción en el plan para ello.

La tertulia finalizó con el ruego de varios contertulios de que se revisara este plan, a lo que accedió el Sr. Sáiz, no sin antes indicar que la unanimidad que parecía existir en la petición del grado de protección 1, según él no era tanta, pero que de todas maneras aceptaba hacer estudiar el tema para encontrar una posición más aceptada por todos los grupos sociales de la zona.

Ignasi Umbert i Roig

## RESTAURANTE PIZZERIA

### PIZ - PAZ

**Ofrece a sus clientes toda clase de platos de nuestra cocina mallorquina**

Se hacen platos por encargo y pizzas servidas a domicilio por nuestro personal, sólo con llamarnos.

### NUESTRO JEFE DE COCINA RECOMIENDA.

CONEJO CON CEBOLLA .....	850
LOMO CON COL .....	850
FRITO MALLORQUIN .....	650
BERENJENAS RELLENAS.....	850
MERO A LA MALLORQUINA .....	850
BACALAO CON SALSA DE TOMATE Y PIMIENTOS.....	850
CALAMARES RELLENOS.....	850
ARRÒS BRUT .....	800
SOPAS MALLORQUINAS.....	600
CARACOLE.....	750
LENGUA CON SALSA .....	550
CALAMARES CON CEBOLLA .....	600

*Avenida Cristóbal Colón, 92      Tel. 58 56 20      CALA MILLOR*

## SAIZ AFIRMA QUE EL PLAN DE PUERTOS DEPORTIVOS PROTEGERÁ LA COSTA

S. Carbonell

El Conseller d'Obres Públiques i Ordenació del Territori, Jeroni Saiz, explicó en la tertulia de Cas Metge, en Son Servera, su *Pla de Ports Esportius i Instal·lacions Nàutiques*, argumentando que lo que pretende el Govern con el citado plan es proteger el 80% de la costa y asegurarse de que, de construirse puertos deportivos e instalaciones náuticas, se hará de forma regularizada.

Lo que quedó claro en el debate, al que asistieron miembros de la asociación hotelera de Cala Millor, el presidente del colectivo ecologista Amics de Cala Bona, representantes del Ajuntament de Son Servera y el alcalde de Sant Llorenç, es que la mayoría quiere mayor protección para Cala Bona, con el fin de preservar la zona turística de Cala Millor.

Jeroni Saiz reconoció que desde la Conselleria que él preside «no sabemos todavía qué pasará con el plan», ahora en fase de estudio de las numerosas alegaciones presentadas por los ayuntamientos, colectivos ecologistas, asociaciones hoteleras y particulares.

El Ajuntament defendió que, en última instancia —en referencia a la construcción de un puerto deportivo en Cala Bona, principal preocupación de los asistentes a la tertu-



Original de Ferré i Andreu pintor, para las Tertulias de Cas Metge

lia—, será el Consistorio de Son Servera el que decidirá si el puerto «se incluye o no en su normativa urbanística».

## SUMINISTROS MURILLO

Almacenista hostelería

Manta acríl. 140 x 200 .....	1.080 pts.
Manta poliest. 160 x 220 .....	1.320 pts.
Manta Por. Mat. 190 x 240 .....	1.450 pts.
	(Más IVA)

**OFERTA INVIERNO:**  
**Manta cama individual**  
**1.080 pts.**

C/ Juana Roca, 39

Tel. y Fax: 56 73 21

SON SERVERA

## CAMBIOS

El tiempo pasa y con él las cosas cambian, y a veces demasiado. Ya son pocos los carros que pueden verse en algún que otro camino, aunque antes fuera todo lo contrario. Antiguamente se contaban los primeros automóviles que había en Son Servera; ahora son los últimos carros los que se cuentan.

Foto: M.S.



Carrer Sipells, 7  
Tel. 58 59 90  
07560 CALA MILLOR

**La Dirección del Restaurante ES PI, comunica a sus clientes y amigos que a partir de la próxima semana abrirá de nuevo, ofreciéndoles sus variedades en pescados frescos y especialidades de la casa**



# CONCURSO HNOS. CAÑADA

PRÓXIMO REGALO A SORTEAR



Adivine el personaje de este desordenado puzzle.



**Britt Marie**



**Gabriel Molina**

Soluciones de los anteriores personajes.

El regalo correspondiente al próximo sorteo realizado por Jaime Alzamora, son 10 cintas de video con las que podrá grabar las imágenes que más le gusten. Siga colaborando llamando a las oficinas de los Hnos. Cañada.

Las cintas son E-180 y la marca es IMPEL.

## FUSTERIA SON CARRIÓ

Gabriel Sancho «Can Calafat» tiene un taller de carpintería en general

Especialista en muebles de cocina,  
persianas, vidrieras, baños, puertas  
Trabajos a medida

Tel. 83 83 44

HORARIO: De trabajo

Calle Verónica, Barrio de «S'Estació»

## IN

- Atrapar la calma y la paz con uno mismo
- Abandonar la monotonía.
- Respetar la Naturaleza
- Saltarse normas y convencionalismos.
- Despertarse a cámara lenta.
- Comunicarse y aprender a hacerlo.
- Los casos excepcionales.

## OUT

- Exagerar las cosas.
- Ignorar lo que ocurra
- Decepcionarse
- No saber valorar lo suficiente a los demás.
- El hombre contra el hombre, unos contra otros.
- Pensar que el mundo se nos cae encima y no vamos a poder soportarlo
- Ir hacia la única dirección que no tiene sentido

### DISCO-PUB



«SI BUSCAS  
MARCHA,  
NO LO DUDES,  
VEN A PUB  
YASTA»



Avda. Bon Temps  
(Frente Rte. Mediterráneo)

BADIA, 1 - CARDASSAR, 1

# JUSTO REPARTO DE PUNTOS EN EL DERBY

**CALA MILLOR, 1.-** Servera, Rosselló, Brunet, Marcelino, Colau, Bauzá, Salvuri, Gabi (min. 69, T. Riera), Andreu, Nebot y Barceló (min. 76, Carrió).

**CARDASSAR, 1.-** Seminario, Galletero, Roig, Estelrich, Servera, Gaspar, Torrellblanca (min. 66, Roselló), Morey (min. 87, Rigo), Pascual, Sancho y Diego.

**Árbitro.-** Sr. Daza Blanco. Desafortunado. Fue auxiliado en las bandas por los Srs. Amer y Torres. No pitó un penalty en contra del Cardassar en el min. 81 por manos de Estelrich, en cambio sí sancionó con pena máxima tres minutos más tarde una «piscina» de Nebot en el área visitante.



Mostró tarjetas amarillas a Nebot (min. 24) y Salvuri (min. 73) por parte local y Galletero (min. 89) por parte visitante.

**Goles.-** 0-1, min. 23, Pascual a puerta vacía, tras bo-

nita jugada de Servera.

1-1, min. 40, Barceló por bajo, a pase de Andreu.

**Incidencias.-** Empezó el evento con un buen chaparrón aún así se congregó mucho público para presen-

ciar el último Derby Comarcal de la primera vuelta. Campo en buenas condiciones. La directiva decidió hacer día de club con precios de entrada de 1.200 pts. y 800 pts. para los socios. Debutó en Tercera División el Juvenil del Badia Antoni Riera, el cual demostró buenas maneras.

**Comentario.-** Mucho se jugaban en este partido de máxima rivalidad las escuadras de Cala Millor y Sant Llorenç, los primeros para seguir codeándose con los gallitos y los segundos para intentar salir de las últimas posiciones.

El evento resultó sumamente entretenido, con muchas alternativas para

**FRUTAS  
SERVERA S.A.**

Avda. de Llevant. s/n - Tel. 58 50 72  
Urb. Bonavista • 07560 - Cala Millor

**PATROCINA  
MÁXIMO GOLEADOR BADÍA**



Nebot.....	10
Gabi.....	7
Roselló.....	1
Alberto.....	1
Bauzá.....	2
Andreu.....	2
Barceló.....	2

**HIPER  
COLON**

AVDA. CRISTOBAL COLON, 38  
TEL. 58 51 22  
C. JUAN SERVERA CAMPS  
CALA MILLOR - MALLORCA

**PARKING PROPIO**

**PATROCINA  
MAXIMO GOLEADOR C.D. CARDASSAR**



B. Morey.....	5
P. Pascual.....	4
D. Mellado.....	3
J. Sancho.....	2



ambos contendientes. En la primera mitad el conjunto visitante, se hizo dueño del centro del campo, por lo que dispuso de múltiples ocasiones, nada más empezar Diego Mellado, en el min. 6, puso a prueba los reflejos de Servera, que bien colocado logró despejar el esférico, 8 minutos más tarde era Morey de cabeza envía fuera, por muy poco, un servicio de Torreblanca, el gol se presagiaba y era Pascual en el minuto 23 que abría el simultaneo tras un buen pase de Servera. Un tanto muy protestado por los discípulos de Esteban Caldentey, por entender que Servera «Parreta» había salido en posición ilegal. Los hombres de Pedro González seguían insistiendo teniendo dos grandes oportunidades

de aumentar su ventaja por mediación de Pascual la primera, que detuvo muy bien el arquero calamillorero, Servera y la segunda de Morey que su remate sale ligeramente alto, pero a falta de cinco minutos. Para ir al descanso, Barceló muy atenc bate a Seminario, tras un preciso pase de Juanito Andreu, que significaba la igualada a un tanto, que a la postre sería el resultado definitivo.

La segunda mitad hubo un cambio de decorado y el dominador (el Cardassar) pasó a dominado. Los locales salieron a por todas y a punto estuvieron de desnivelar el marcador con dos buenas oportunidades la primera de Juanito Andreu a pase de Nebot (min. 49), que detuvo con problemas

Seminario, y diez minutos más tarde Bauzá a pase de Brunet vuelven a poner a prueba los reflejos de Luis Seminario. Tras estas dos ocasiones el partido tuvo una fase de aburrimiento hasta llegar a los minutos finales, donde los locales dispusieron de una pena máxima, pero Salvuri con su afán de ajustar el esférico a la derecha de Seminario el balón da en el poste. Y a partir de aquí conformismo por parte de las dos escua-

dras hasta el partido final.

En definitiva se pudo presenciar un buen Derby con una mitad para cada conjunto, por lo que el resultado se puede considerar justo.

**DESTACAR:** La gran deportividad reinante tanto en el terreno de juego como en las gradas y el debut en tercera del juvenil Riera que no desentonó en ningún momento con sus compañeros, los más de 20 minutos de que dispuso.

## LA OPINIÓN

### ANTONI ROSSELLÓ

(Defensa del Badia)

El Cardassar nos ha creado muchos problemas, sobretudo en la primera parte, hasta que hemos conseguido el empate, después nosotros hemos controlado a los llorençins, pero no hemos tenido suerte ante el marco contrario. El Cardassar ha demostrado hoy que el lugar que ocupa en la tabla no es el que le corresponde por la calidad que tienen sus jugadores. El resultado ahí está, es inamovible, por lo tanto es justo.

### BIEL SERVERA «PARRETA»

(Defensa del Cardassar)

Hemos empezado muy fuerte, dominando el primer período. ¿El gol nuestro? No entiendo porque lo han protestado puesto que he salido bien. En la segunda parte quizás ellos han dominado el centro del campo. Pero apenas han llegado claramente, tan sólo en el penalty, que hubiese sido una injusticia que lo transformaran, puesto que habíamos luchado todo el partido y además creo sinceramente que Nebot le ha dado mucho teatro. Al Badia lo he visto muy bien, creo que será uno de los candidatos para clasificarse para la Copa del Rey.

## Pescadería OLIVER

### GARANTIA

Servicio y precios especiales  
para Hoteles, Restaurantes  
y Cafeterías

### Pescados y Mariscos

(Frescos y Congelados)

ABIERTO TODO EL AÑO

C/. Ca S'Hereu, 3 - Tel. 58 54 67  
CALA MILLOR







# S'ERA DE PULA

R E S T A U R A N T

La dirección del Restaurante comunica a sus  
distinguidos clientes que permanecerá  
cerrado hasta finales de marzo

Carretera Son Servera- Capdepera Km. 3. Son Servera. Mallorca.  
Teléfono 971 / 56 79 40. Fax 971 / 56 71 51

A FALTA DE TRES ENCUENTROS

## EL SON SERVERA Y CARDASSAR, CLASIFICADOS



Miquel Oliver (Cardassar), tuvo un excelente debut

Cosas muy extrañas tendrían que pasar para que tanto el Son Servera, líder destacado y el Cardassar no se clasificasen para disputar la liga de opción al título de campeón en este Torneo Comarcal de Peñas de Fútbol.

En el Grupo A, que militan los conjuntos de Son Servera y Frutas Servera-Margarita, el primero hace semanas que lidera este difícil grupo, arrasando por donde pasa, este pasado sábado goleó al conjunto manacorí, la P. Mallorca, por otra parte los margaritos tras dos tropiezos consecutivos, se sacó la espina ante los de Artá ganando por un contundente 4-0, lo que les vuelve a situar en la tercera posición compartiendo el puesto con los conjuntos manacorins G. Galletero y Es Tai, por lo que tiene muchas oportunidades también

de clasificarse.

En el Grupo B, el Cardassar sigue con la racha de buenos resultados, ya son trece las jornadas sin conocer la derrota, el pasado domingo por la mañana derro-

tó en el A.P. Frau al S'Estel por 2-3, con goles por partida triple de su goleador Nofre, por lo que está ya prácticamente clasificado. Otro cantar es el equipo tinajero que no pudo contra

la Casa Extremadura de Felanitx, sucumbiendo por un apretado 3-4, en un evento muy entretenido y con muchas opciones de gol para ambos contendientes.

J.F.

## Es Crèdit

### Entrega el Renault Clio de Diciembre



El pasado 14 de Diciembre, se celebró ante notario del Ilustre Colegio de Baleares, el sorteo del Renault Clio que todos los meses adjudica el Banco de Crédito Balear a sus clientes.

En esta ocasión, la ganadora ha sido Dña. Francisca Pilar Bennasar Oliver, residente en Manacor. El documento gráfico recoge el momento de la entrega de llaves del vehículo que corrió a cargo del Director de la sucursal de Sa Coma-S'Illet D. Enrique García Puerta. Nuestra enhorabuena a Dña. Francisca Pilar Bennasar Oliver y atentos al mes de Enero, otro Renault Clio del Banco de Crédito Balear está esperando ganador.

Y recuerde que hay muchos regalos más que pueden ser suyos si tiene alguna domiciliación de cobros o pagos en Es Crèdit.



**BANCO DE  
CREDITO BALEAR**  
GRUPO BANCO POPULAR ESPAÑOL

SON ROCA, 1 - CARDASSAR, 2

# LOS LLORENCINS BORRAN SUS DOS NEGATIVOS EN SON XIMELIS

SON ROCA, 1: Ferrer, Ayala, Juan Carlos, Mayans, Forneris, Suasi, Diez, Albero (Miguel, min. 33), Alfonso, Muntaner, Gil (Soyago, min. 75)

CARDASSAR, 2: Seminario, Galletero, Roig (Loren, min. 56), Estelrich, Servera, Gaspar, Torreblanca, Morey, Pascual (Rigo, min. 46), Sancho y Diego.

Arbitro: Sr. Fernández García, regular. Enseñó cartulinas amarillas a Juan Carlos, Albero, Alfonso, Mayans, Ayala, Pascual, Gaspar y Estelrich, en dos ocasiones Muntaner y Rigo y roja directa a Ferrer y Servera.

GOLES: 0-1, min. 35.- El

goleador del Cardassar Morey tras la ejecución de una falta.

1-1, min. 47.- Alfonso desde el punto fatídico, iguala el encuentro.

1-2, min. 80.- Torreblanca de libre directo con su maestría habitual.

COMENTARIO: Bien han empezado las cosas para el Cardassar en el 93, ya que en los tres últimos eventos ha sumado cinco puntos de los seis en juego. Este domingo pasado por la mañana borró sus dos negativos que figuraban en su casillero ante el colista de la categoría en «Son Ximelis».

El partido fue muy dispu-



Torreblanca, logró el tanto que supuso la victoria.

tado, pero la gran calidad de los discípulos de Pedro González declinaron la balanza a su favor a base de entrega y lucha constante. Demostrando que lejos de «Es Moleter» se juega mejor. Hemos de recordar que de los dieciocho puntos conseguidos hasta el momento, la mitad los ha conseguido fuera de su feudo.

Para la próxima jornada, el primer compromiso de la segunda vuelta, los llorencins se desplazarán a tierras menorquinas para enfrentarse contra el Alayor, un rival incómodo, pero esperamos que siga la buena racha para el equipo que preside Biel Servera.

**SUPERMERCADOS**  
**PARKING PROPIO**



**SMACKS**  
**KELLOG'S**  
375 gr.  
**259**

**HIPER**  
**COLON**

**LECHE AGAMA**  
1,5 lt.  
**105**

**COLA CAO**  
500 gr.  
**239**

**Jabón líquido**  
**SANEX 900**

**319**

**SERVILLETAS**  
**VELUR**  
33x33 duplo  
**139**

**TENN**  
lt.  
**149**

**CASERIO**  
8 porciones  
**99**

**FOIE-GRAS APIS**  
2 más 1 80 gr.

**77**

**FRISKIS**  
Seco G. Menú  
4 Kg.

**739**

**RECUERDE**  
**NUESTRAS**  
**ESPECIALES**  
**OFERTAS DE FIN**  
**DE SEMANA**

AVDA. CRISTOBAL COLON, 38 - TEL. 58 51 22  
C/ JUAN SERVERA CAMPS - CALA MILLOR - MALLORCA



CALA MILLOR, 3 - MALLORCA AT., 1

## EMOCIÓN Y VICTORIA DEL CALA MILLOR ANTE UN ADORMECIDO MALLORCA AT.

**Cala Millor.-** Servera, Bauzá, Brunet, Marcelino (Barceló), Colau, Carrió, Salvuri, Gabi, Andreu, Nebot y Alberto.

**Mallorca At.-** Bernat, David, Rapel, Capó, Galindo, Juanan, Gerardo, Dani, Berger (Coll), Rafita, Fabian (Llabrés).

**Arbitro.-** Caballero Alvarez, tarjetas amarillas a Gabi, Capó, Dani, Berger y Fabián. Si los últimos arbitrajes del año fueron pésimos, éste es un ejemplo a

seguir por el colectivo.

**Goles.-** Min. 44, 1-0; Córner de Gabi y Bauzá que marca. Min. 59, 1-1; Capó de tiro raso y cruzado. Min. 74, 2-1 de Andreu por la izquierda. Min. 85, 3-1 el más victorioso centra en jugada Nebot y marca Barceló.

**Comentario.-** Un día de luto para este partido en el campo del Badia. Ante todo, el CALA MILLOR 7 quiere sumarse al pésame por la desgraciada muerte del hermano del entrenador ESTEBAN CALDENTEY

durante el encuentro del partido y por él, también desgraciado accidente -de circulación- de la joven Patricia de Baets secretaria del Presidente de la Federación Balear de Fútbol; Sr. Borrás, en la carretera de Manacor.

Como ya se preveía sería un encuentro de lo más emocionante por las clasificaciones en la tabla de los dos equipos y el buen juego que vienen demostrando durante toda la temporada.

Buenos dominios de los dos equipos siendo la segunda parte la más vibrante por el juego practicado por el equipo local, los Servera,

Bauzá, Brunet, Marcelino, Barceló, Colau, Carrió, Sal-

vuri, Gabi, Andreu, Nebot y Alberto, todos ellos hicieron

un excelente partido, como bien refleja el resultado. En-

horabuena a todos y suerte en el próximo encuentro.



## Limpiauto Son Servera, S. A.

Servicio Oficial

**Llame al Tel. 567 008 - 525**

### Reparación de golpes con bancada y plantillas.

**Pintura al horno. Todos los colores.**

**Presupuestos ajustados**

**6 meses de garantía**

PATRICIA SOTA LOZANO

## BRILLANTE GANADORA DEL CAMPEONATO DE BALEARES EN EL CAMPO DE GOLF DE BENDINAT

Patricia Sota es la actual campeona de Baleares en Categoría Juniors y por lo tanto, una firme candidata para el Campeonato de España que se celebrará el próximo mes de junio en Murcia.

Sólo tiene 11 años y estudia 5º de E.G.B. en el colegio de la Pureza en Manacor. Su padre; Santiago Sota es el profesional del Club de Costa de los Pinos y actual

Campeón de Baleares -por muchas veces consecutivas-. De ella también sabemos que le gusta jugar al Bridle, la natación y uno de sus sueños es el piano, por lo que se prepara concienzudamente con la Srta. Rosa. Según su madre tiene muchas aptitudes -para el golf- pero le falta voluntad.

**-¿Cómo te decides a jugar al Golf?**

-Desde muy pequeña -3 años- jugaba con unos palos muy cortos -los que emplea Tomás ahora en el campo de prácticas. Del golf me gusta mucho jugar en el campo pero no el practicar porque es muy aburrido, me pasa igual con las muñecas.

**-¿Y lo que más te gusta?**

-El driver -porque es el que va más lejos- el putt me va mal aunque depende de donde queda la bola.

**-Los Reyes Magos, ¿qué te han traído?**

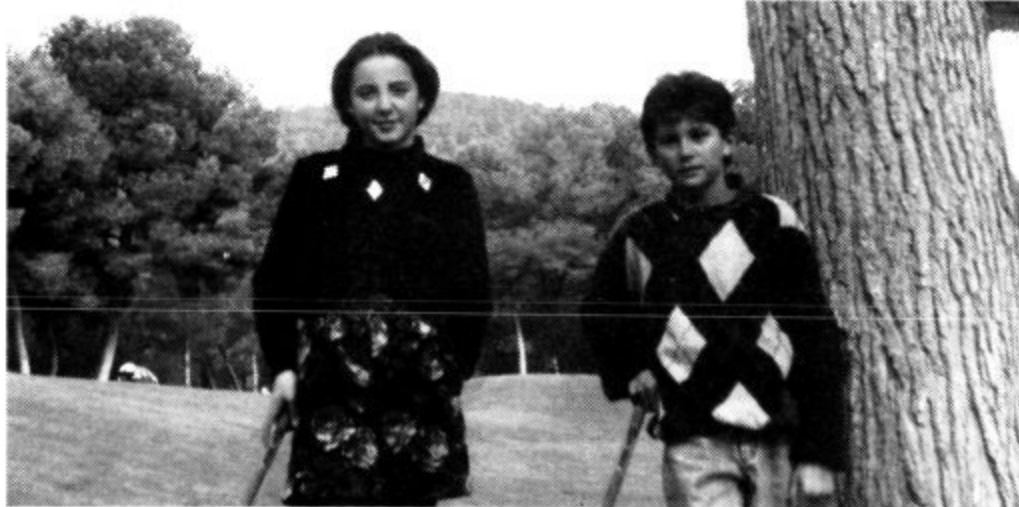
-Para que pueda entretenerme con mis amigos varios juegos. De lo que estoy contenta es de la bolsa para los palos que me trajo el Papá Noel.

**-Del Campeonato de Baleares a ver. Cuéntame.**

-Éramos unas ocho o diez chicas por categoría, se jugó en Bendinat, el 29 de Diciembre y era de 18 hoyos, tuvimos que estar desde las 10 de la mañana hasta las 4 de la tarde. Lo llevaba muy bien ya que tuve un resultado de 88 golpes brutos y neto 55.

**-¿Conocías el campo?**

-Sí, estaba muy facilito, ahora han cambiado las salidas. En el tee me iba muy bien con el drive. En la 2ª



vuelta me fui al tee del 9 -eso que estaba lejos- y de allí al antegreen un approach y un putt. Hice dos birdies y unos 10 pares.

**-¿Te asombró ganar el Campeonato?**

-Sí, porque primero nos dicen que nos descalifican -por la ayuda que nos prestaban por llevar el carrito con la bolsa y a todas nos ayudaban a llevarlo- y al final lo gané por 14 bajo par y no constaba en las reglas.

**-¿Y ahora qué?**

-A seguir bajando hándicap. Luego viene el Campeonato de España de Junio, en la Manga del Mar Menor en Murcia que por cierto durará unos cuatro días.

**-El Campo de Golf de Costa de los Pinos, ¿qué te parece?**

-Chupado, pero me voy siempre a los árboles. Va a días por ejemplo para ir al Campeonato de Baleares no practiqué ni un sólo cubo de bolas, fui directamente al tee de salida, aunque el día antes estuve practicando mucho con mi padre.

**-¿No te cansa mucho esto de jugar tantas horas, 18 hoyos en el Campeonato?**

-Sí, cansa mucho, fueron más de seis horas, sin descansar y nos dieron un bocadillo muy pequeño que no bastaba para nada, y no nos dieron de beber -todos traíamos chucherías y la bolsa llena de bebidas.

**-Esto de tener tu padre Campeón de Baleares y profesional no lo tiene todo el mundo...**

-Sí, me ayuda mucho. Me da clases los sábados por la mañana, practicamos y por la tarde jugamos 4 hoyos, me da consejos y me corrige los fallos de Hoock y de Slaiss -que ahora tengo mucho-. Pero me motiva a jugar mejor.

**-¿Y el día de mañana te gustaría ser profesional del Golf?**

-Sí, porque lo paso muy bien, disfruto mucho de jugar y no es nada aburrido.

Estas son las palabras de esta bella y espabilada jovencita actual Campeona de Baleares de Golf. Suerte desde Cala Millor 7 para el próximo Campeonato de España del que daremos debida cuenta. Cuida tu Hoock. Gracias.

J. Robi

## PEDRO JUAN SUREDA SE PROCLAMÓ CAMPEÓN DE BALEARES DE GOLF EN SU CATEGORÍA

En su categoría alevín y con 9 años, este joven de Manacor y jugador del Club de Golf de Costa de los Pinos se proclamó Campeón de Baleares -el mismo día que Patricia Sota también ganaba el campeonato- por doble motivo el Club vibró con estas excelentes noticias deportivas, muestra del buen golf que aquí se practica. Pedro

-¿Qué tiempo hace que suegas?

-Sólo hace dos años.

-¿Y ya campeón de Baleares?

-Sí, me parecía que ganaría, los otros iban con muchos golpes por encima mio, gané por muy pocos golpes-. Hice un out en el dos y los demás estaban jugando más o menos bien.

-¿Lo que más te gusta del golf?

-El Drive y el Putt, porque es en lo que más disfruto del golf y las buenas sensaciones al jugar bien.

-Reyes Magos, Papá Noel... ¿qué te han traído?

-Una bolsa para los palos, la vieja que tenía ya no me cabían los palos y tenía necesidad de una nueva y me la trajeron en casa de mis tíos.

-¿Qué otros deportes te gustan?

-Juego a fútbol con mis compañeros de clase. El tenis también lo he probado pero no me terminó de gustar.

-Campeón de Baleares, ¿y ahora qué?

-Pues, también tendré que ir con Patricia al Campeonato de España en la Manga

de Mar Menor en Murcia y por lo tanto tengo que practicar mucho para intentar ganarlo.

-¿No es muy difícil tantas horas de jugar el día del Campeonato?

-No, porque ya estoy acostumbrado a jugar muchas horas en el Campo de Costa de los Pinos.

-Y este campo que te parece.

-Normal, puedes jugar por todo; en los pinos, por la izquierda, la derecha. Para mí no es difícil, las calles son muy cortas y no hay problemas.

-Tu profesor o entrenador de golf -Santiago Sota (Campeón de Baleares)-, ¿qué te parece?

-Bien, juega con nosotros, me corrige los fallos que pueda tener y me enseña a mejorar, va cambiándome el swing para cuando sea mayor pueda dar más fuerte a la bola.

-¿Y del Campeonato de España que impresión tuviste?

-Lo jugamos en Madrid -en el Campo de Villa de Madrid- quedé clasificado el 6º y por edad el 2º. Hubiese hecho el 3º pero me

Juan Sureda ya quedó meses atrás a la puerta de proclamarse Campeón de España -se clasificó en 2º lugar por edad. Estudia 4º de E.G.B. en La Salle y como podréis leer sabe bien de que va, y... será mejor que nos hable él, aclarándonos ideas y demás.



Pedro Sureda, Campeón de Baleares de Golf en su Categoría

penalizaron con 3 golpes; uno porque no se podía mover la bola, otro por ayudar a un compañero en la elección del palo que me quitaron dos puntos.

-Y del Campeonato de

Baleares, ¿cuál ha sido tu impresión?

-Quería probar una madera nueva y no me fue como esperaba pero me ha gustado mucho, no es como una competición normal, ya es una competición oficial y tengo que luchar mucho para ganar.

-¿Puede ser tu futuro el golf como profesión?

-Sí, porque puedo ser bueno jugando bien, me irán bajando el hándicap hasta 0 -ahora tengo 24- aunque juego a menos Hp. resulta que si bajo de 17 tengo que salir del tee de los mayores y no me conviene mucho esto ahora mismo. Puedo bajar y aprender más.

Estas son las palabras de Pedro Juan Sureda, que según los expertos puede llegar muy lejos y nosotros el CALA MILLOR 7 apostamos por ello. Suerte y éxito en tus futuras confrontaciones que de ellas daremos debida cuenta.

J. Rosselló

**VENDO CHALET:** 3 dormitorios, 1 baño, cocina amueblada, lavandería, terrazas, jardín con césped y árboles frutales. TRANQUILO Y SOLEADO.

Pts. 13.500.000.-

Tel. 81 09 90

Fontanería

Calefacción

Energía Solar

B. Sumergidas

Piscinas

Muebles de baño y accesorios

Aire acondicionado

Instalaciones de gas:

Butano

Propano

Ciudad



**RAFAEL MARTIN CALAFAT**

Calle Lepanto, 43 - Tel. 56 75 59 SON SERVERA





Foto Estudi  
**VIVES**

Doctor Esteve, 36 - Tel. 567161  
07550 SON SERVERA

LES DESEA UNAS  
FELICES FIESTAS DE  
SANT ANTONI

REPORTAJES DE FOTOGRAFIA  
Y VIDEO PARA COMUNIONES,  
BAUTIZOS, BODAS... ETC.

Disponemos de molduras  
para enmarcaciones

DIEGO MELLADO CLOWES

## «LA REGULARIDAD»

Esta es la primera temporada que el joven de veinte años, Diego Mellado Clowes aporta sus servicios al Club de «Es Moletor». Tras seis meses de inactividad debido a que tenía que ejercer sus obligaciones para con la patria, recaló en el club que preside Biel Servera, gracias, en parte, al querer estar bajo la batuta del buen estratega Pedro Gonzalez. Sus primeras patadas al balón en un club fueron a los diez años, con la cantera del Badia de Cala Millor, cuna de la que han salido grandes jugadores, para luego, a los dieciseis, encaminar su carrera deportiva fichando con los juveniles del Mallorca, para luego pasar al filial mallorquinista.

Hasta el momento el buen mediocampista, gracias a su regularidad y buen hacer con el rectángulo de juego, tiene depositada toda la confianza del entrenador como lo demuestran que es el jugador que más minutos ha jugado en la presente temporada, disputando todos los compromisos que ha efectuado el Cardassar hasta el momento.

Para seguir presentando los jugadores de la plantilla del club «Granoter», C.M. 7 aprovechó unos minutos antes de una sesión preparatoria, para hacerle esta pequeña entrevista en la que nos atendió muy gustosamente.

-Diego, cuéntanos como viniste a recalar en el Cardassar

-Teniendo la baja del Mallorca y estando la media anterior temporada inactivo debido al servicio militar, el Cardassar se interesó por mi y como sabía que esta temporada lo entrenaría Pedro Gonzalez del que tenía formidables referencias, pues estampé la firma con el Cardassar y aquí estoy.

-¿Hay mucha diferencia de tu club anterior al Llorenç?

-Bueno el Mallorca es el primer equipo de la isla, por lo tanto tiene una mejor estructura. Pero en ningún momento quiero desprestigiar a mi actual club, todo al contrario. Le estoy muy agradecido y contento de poder sudar su elástica.

-Parece que eres titular indiscutible

-En los partidos de pretemporada, tras seis meses de inactividad me noté un poco extraño, pero a medida que iban pasando los encuentros me encontraba más cómodo y entendía lo que quería de mi el entrenador. Empecé jugando de titular y parece que tengo la confianza de Pedro, pero no me puedo dormir en los laureles ya que cualquiera de mis compañeros lo puede hacer tan bien como yo, por lo que seguiré trabajando «a tope»

-¿Cual ha sido el entrenador que destacarías de los que has tenido hasta el momento?

-Todos, pero guardo un recuerdo especial de Tolo Vich, actual entrenador del Playas, ya que me hizo debutar en 2ª B, siendo juvenil ante el Cartagena

RESTAURANT  
Torrador Típic

## Mendia Vell

DIARIAMENTE MENU

<p>Menú n.º 1 <b>Lunes</b></p> <p>Esquejes Patata con col Postre, vino, agua y café 1.500 pts.</p>	<p>Menú n.º 2 <b>Miércoles</b></p> <p>Arroz Blat Lenteja con col Postre, vino, agua y café 1.500 pts.</p>	<p>Menú n.º 3 <b>Jueves</b></p> <p>Sopas mallorquinas Cordero Mendia Vell Postre, vino, agua y café 1.500 pts.</p>	<p>Menú n.º 4 <b>Viernes</b></p> <p>Corrosas Calamar relleno Postre, vino, agua y café 1.500 pts.</p>
<p>Menú n.º 5 <b>Sábado</b></p> <p>Arroz Marroquí Pasta Mallorquina Postre, vino, agua y café 1.500 pts.</p>	<p>Menú n.º 6 <b>Domingo</b></p> <p>Pasta Filete de pechuga romana Postre, vino, agua y café 1.500 pts.</p>	<p>Menú <b>Especial Navas</b> 1.000 pts.</p>	<p>Esquejes Escalope con patatas Helado</p>

Todas las noches abierto el torrador grill  
donde podrán comer:

ENTRANTE: LONGANIZA, BOTIFARRÓN Y «PA AMB OLI»  
2º PLATO: LOMO PICANTÓN, CODORNICES, BROCHETAS,  
COSTILLAS DE CORDERO, CONEJO.

Todo acompañado con guarnición, postre, vino, agua y café

1.500 pts.

Desde el 10 de enero 1992

Vea nuestra carta de

**COCINA MALLORQUINA E INTERNACIONAL**  
con nuevos y ajustados precios  
Possessió Mendia Vell

Ctra. Manacor - Porto Cristo  
Teléfono 82 07 50 - 82 07 51 - 84 38 35





Diego Mellado, un jugador con fundamento

-¿Y tu actual entrenador, qué me dices?

-Me gusta bastante, es un buen entrenador

-¿El Cardassar está acorde con su clasificación?

-No (rotundo), tenemos plantilla para quedar con los seis, siete primeros puestos

-¿A qué es debida esta situación en la tabla?

-Es fácil achacarlo a la mala suerte, pero es así. Perdimos muchos puntos en los últimos minutos de juego, las ocasiones de gol no las acabamos de concretar... pero en el 93 «Despe-

garemos», «Arrasaremos»

-Como relacionarias las siguientes palabras, futbolísticamente hablando—

Manacor: Gallito  
Porto Cristo: La Tercera  
Edad

Badia: Afecto  
Afición: ¡Mucha tío!  
Directiva: Contento  
Árbitros: El del Cons-

tancia, horroroso  
Campo: Pequeño  
Barça: Barça  
Madrid: Será el campeón

Atlético: Cantamañanas  
Mallorca: De primera

## MESON GÁLLEGO O'BOTAFUMEIRO

CARTA VARIADA - COCINA GALLEGA

Especialidad: PULPO A LA GALLEGA

(Abierto todos los días)

(Entre H. Atolón y H. Temi)

Paseo Marítimo, 38 - Tel. 81 35 44 - CALA MILLOR



¡SI LE GUSTA  
EL BUEN  
COMER,  
ELIJA  
TAMBIEN EL  
MEJOR  
SITIO!!



G.A.T. 820      Telefax 586470

Telex 69565 VGOR E

Calle Binicanelle, 12

Tels.: (971) 585515 - 585552

CALA MILLOR

Carretera Cala Agulla, 19

Tels.: (971) 564300 - 564017

CALA RATJADA

**REBAJAS DE ENERO EN EL CARIBE**

	7 días
CANCUN.....	59.900 pts.
ACAPULCO.....	59.900 pts.
STO. DOMINGO.....	69.900 pts.

**ESTAMBUL (7 noches)**  
65.600 pts.

**EGIPTO (7 noches)**  
75.100 pts.

DISNEYWORLD.....	118.900 pts.
NUEVA YORK.....	119.700 pts.
TUNEZ (8 días).....	37.125 pts.
TENERIFE (8 días).....	38.000 pts.
MENORCA (8 días).....	23.800 pts.

### COMPRO PISO ZONA CALA MILLOR

3 dormitorios, 2 baños, etc... PAGO CONTADO

Tel. 81 09 90

**VOLVO**

Venta y servicio

**AGENCIA EN MANACOR Y COMARCA**

**HERMANOS NADAL S.A.**

C/ Creuers, 30. Manacor. Tels. 55 21 77 - 55 13 02

DEBUTO EN TERCERA ANTE EL ATCO. BALEARES

## JOAN MESTRE ADROVER

Debido a la buena campaña que están realizando los juveniles llorencins, todo hace presagiar que para la venidera temporada muchos de estos jóvenes, adiestrados por el tandem Miquel-Ballester, den el salto a la primera plantilla, como es el caso de Joan Mestre Adrover un hábil y veloz media punta de diecisiete años, que además

ya ha debutado en la III División en el evento que el Cardassar disputó en su feudo ante el histórico Atco. Balears que finalizó en tablas a un gol del que según dice guarda un maravilloso recuerdo.

Para saber alguna cosa más de su actual estado físico-anímico, C.M.7 le formuló una serie de preguntas.

**-¿Cómo está la moral en el seno de la plantilla juvenil?**

-En estos momentos muy bien, hay mucho compañerismo y muy animados para disputar la fase de clasificación de ascenso a División Nacional.

**-¿A qué aspiráis en este recién iniciado campeonato?**

-Intentaremos quedar entre los cuatro primeros clasificados.

**-¿Qué diferencia hay entre los actuales rivales y los del primer campeonato?**

-Bastante, ahora todos van a ganar, son más serios y competitivos, en la otra muchos rivales iban sólo a cumplir el expediente, diríamos.

**-Cuéntame algo sobre vuestros entrenadores, Sebastián Miquel y Luis Ba-**



*Joan Mestre, un medio punta goleador.*

llester.

-Son muy buenos, además nos conocen a la per-

fección, por lo que explotan nuestras cualidades al 100 %, Sebastián me ha entrenado durante seis temporadas.

**-¿Cómo se porta la directiva?**

-En líneas generales bien, estas navidades nos regalaron una cazadora deportiva, quizá podríamos decir que en los entrenos nos falta material deportivo.

**-¿Y la afición?**

-Excelente, esta temporada viene mucha gente a animarnos.

**-Por otra parte, ¿qué sentiste en tu debut en III división?**

-La cosa fue inesperada, y sentí una verdadera emoción. Quiero dar las gracias a Pedro González por depositar su confianza en mí.

**-¿Crees que volverás a jugar esta temporada con**

**el primer equipo?**

-No lo sé, es difícil decirlo, pero voy a seguir trabajando fuerte, para que Pedro vuelva a depositar su confianza en mí. Pero mis compañeros de equipo también trabajan duro para intentar dar el salto, Pedro Mas también debutó ante el filial mallorquinista.

**-Finalmente, ¿coméntanos algo sobre el actual Cardassar?**

-Bueno, su clasificación actual no corresponde con calidad que tiene tanto la plantilla como el entrenador, creo que es un accidente del fútbol. No tendrá problemas para salvarse e incluso diría que al final luchará para una plaza para jugar la Copa del Rey.

**Muchas gracias Juan, suerte y éxitos.**

Joan Fornés

PAPELERIA

**MARTIN**

Distribuidor de: **Buffetti**

GRANDES OFERTAS EN  
PAPEL DE FAX,  
FOTOCOPIADORA Y  
ARCHIVADORES

Calle Molins, s/n  
Tel. 58 58 31

Cala Millor  
Mallorca

### TROFEO «SANTIAGO SOTA»

La última competición del año 92 y de dieciocho hoyos fue la patrocinada por Santiago Sota; profesional del Club y actual Campeón de Baleares profesional. Era el domingo 27 de Diciembre, cuando se dio el cohete de salida a las nueve de la mañana, para que los jugadores fueran golpeando con sus «drives» desde el tee de salida, siendo un día ideal para jugar ya que, la climatología era favorable a los jugadores dando un buen nivel de juego -a pesar de que no hubiera ninguna bajada de hándicap- terminando la competición sobre las dos de la tarde.

En cuanto a los resultados podemos señalar el buen juego practicado por el

joven Tomeu Ferrer de 1ª Categoría ganando el scratch con 77 golpes. Jaime Llinás Sureda «Masters» se adjudicó el primer premio con 74 golpes Neto y en 2ª Categ. caballeros el brillante Campeón de Baleares Pedro Juan Sureda ganó con 72 golpes netos. En señoras el scratch lo ganó Vera Hatfield con 95 golpes y en 1ª Categoría la Sra. N. Andersen se lo adjudicó con 76 netos. Fue por lo tanto una competición reñida e interesante, con unos premios muy buenos para los jugadores -equipos y complementos para el golf- que fueron obsequiados por el profesional del Club D. Santiago Sota.

J. Robí

### RESTAURANTE - BAR

Menú diario de  
lunes a viernes  
MIÉRCOLES  
NOCHE  
CERRADO

## Los Pájaros

NOVEDAD  
EN PIZZAS Y  
LASAÑAS



C/. Na Llambies, 33 Tel. 58 59 22

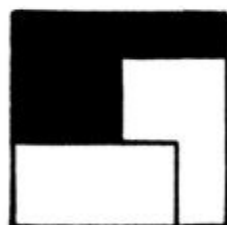
**CALA BONA**

**SE VENDE PRECIOSA FINCA RUSTICA DE MONTAÑA**  
de media cuarterada (3.550 m<sup>2</sup>) con bosque de  
pinos, vista panorámica al mar y cercada de pared.

Situada a 2 kms. de Cala Millor.

**PRECIO: 1.400.000 pts.**

*Informes Tel. 55 22 27*



## Eléctrica Son Servera, s.l.

C/. Presbítero Pentinat, 12  
07550 SON SERVERA

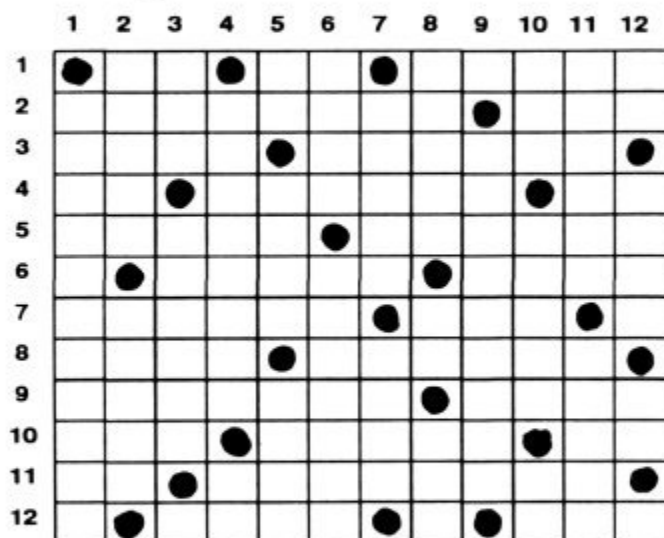
Tel. 81 70 46  
Fax 81 70 46  
Part. Tel. 56 80 03



# PASSATEMPS

Gaspar Forteza V.

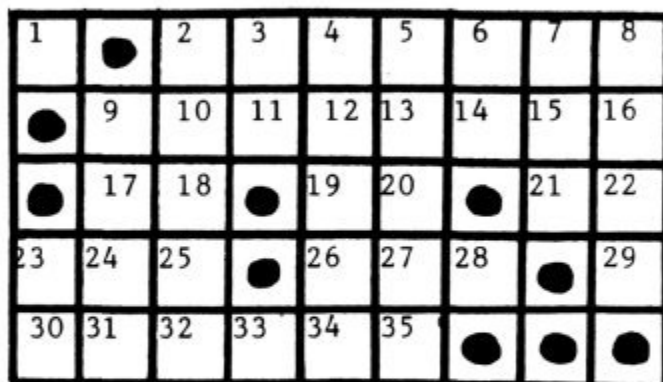
## Crucigrama



**HORIZONTALES:** 1) Siglas de Partido Andalúz. PLAZA DE MANACOR (dos palabras). 2) Formarla con la voz sonidos agradables y armoniosos. Vocal en plural. 3) Rezar. Insecto díptero, parecido a la mosca pero de mayor tamaño. 4) Abreviatura de nota. Queridos. Nota musical. 5) Orangután, mono. Parte externa del aparato auditivo. 6) Matrícula de Tarragona. En plural, medida de superficie inglesa. Cesta de pescadores. 7) En femenino, naturales de cierto país sudasiático. Siglas de cierto festival Iberoamericano. Símbolo químico del Uranio. 8) Mamífero rumiante de gran tamaño. Símbolo de la Paz. 9) Los atan, los ligán. Suave, ligero. 10) En plural, tercera letra del abecedario. Osar, osario. Símbolo químico del Ilinio. 11) Al revés, afirmación. PLAZA DE MANACOR. 12) Cero. Dios griego del amor. Símbolo químico del Argón. Mamífero rumiante del caucaso, ya extinguido.

**VERTICALES:** 1) PLAZA DE MANACOR. 2) Dividí, seccioné. Familiarmente, negación. 3) Nombre de la madre de la Virgen. Que tienen hijos. Matrícula de España. 4) Delito contra la lealtad o la fidelidad. Símbolo químico del Erblio. 5) Sociedad Anónima. PLAZA DE MANACOR (dos palabras). Mamífero carnívoro y salvaje de la familia de los cánidos. 6) Pueblo de Mallorca. Mujeres casadas. 7) Costados, alas. Tuesten. 8) Parte lateral derecha de un barco. Terminación de los alcoholes. Delta, desembocadura de un río. 9) Matrícula de Alicante. Las puso, las colocó. 10) PLAZA DE MANACOR. Pronombre personal de segunda persona. 11) Síncopa de señoras. Arreglar, componer, prevenir. 12) Carta de la baraja. Hijo de Isaac, hermano gemelo de Jacob. Artículo determinado. Símbolo químico del Oxígeno.

## Damero



# SECADORA

# AEG



*LES DESEAMOS UNAS  
FELICES FIESTAS  
DE SANT ANTONI*

---

**¡REGALO DE UNA PLANCHA  
A VAPOR AEG!**

---

61.600 pts.

#### LAVATHERM 310-w

- Consumo para tejidos de algodón/seco para guardar:  
sólo 2,3 Kwh para ropa previamente centrifugada a  
1.400 r.p.m.  
sólo 3,2 Kwh para ropa previamente centrifugada a  
800 r.p.m.
- Mando selector para tiempo de secado hasta 140 minutos
- Posibilidad de acoplar perfiles de panelación.
- Conducto plano de salida de aire por tres lados a la altura del zócalo. Se suministra un adaptador para el empleo de mangueras de salida de aire redondas.
- Funcionamiento especialmente silencioso.

**6 kg  
de carga**

**Selector  
del tiempo  
de secado**



**SI QUIERE SOLUCIONES  
¡VENGA A VER LAS DE  
EN BOMBA DE CALOR,**

# FUJITSU



**INSTALACIONES  
SUMINISTROS  
Y SERVICIOS**

***Años Cañada, S.A.***

Urb. Los Almendros, 8 - Tel. 58 55 48 - Cala Millor



1892 • 1992  
**CENTENARI**  
AJUNTAMENT DE SANT LLORENÇ DES CARDASSAR



**FESTES DE SANT ANTONI**  
**DEL 14 AL 17 DE GENER**

AJUNTAMENT  
DE SANT LLORENÇ  
DES CARDASSAR

**DIVENDRES 15**

A les 12'00 h. Encesa del fogueró de l'Escola «Mestre Guillem Galmés».

**DISSABTE 16**

A partir de les 21'00 h. La banda de música passarà pels foguerons. Encesa dels foguerons del poble.

*Per fer fogueró i participar a la cavalcada s'han d'inscriure a l'Ajuntament fins divendres 15 a les 14 h.*

**DIUMENGE 17**

A les 15'00 h. Concentració a la plaça de l'Ajuntament, de carrosses i comparses.

A les 15'30 h. Beneïdes

A les 19'30 h. Missa Solemne de Sant Antoni.

A les 20'30 h. Ball de bot, organitzat per l'Escola Card.

Encesa del fogueró a la Plaça de l'Ajuntament. Hi haurà llangonissa, botifarrons i sangria per a tothom.

**PREMIS DE LA CAVALCADA**

- 1er. Premi: 25.000 pts., cava i ensaïmada
- 2on. Premi: 20.000 pts., cava i i ensaïmada
- 3er. Premi: 15.000 pts., cava i ensaïmada
- 4rt. Premi: 10.000 pts., cava i ensaïmada
- 5è. Premi: 8.000 pts., cava i ensaïmada
- Altres 5.000 pts. Cava i ensaïmada

Comparses: (mínim 6 persones) 1.000 pts., cava i ensaïmada

**VISCA SANT ANTONI!**  
**PARTICIPAU-HI I FEIS FESTA I BULLA!**